



## Traité Édouyot

### Michna 10 - Chapitre 3

שְׁלֹשָׁה דְּבָרִין רַבֵּן גַּמְלִיאֵל מַחְמִיר  
כְּדִבְרֵי בֵּית שְׁמִי:  
אֵין טוֹמְנִין אֶת הַחֲמִים מִיּוֹם טוֹב לַשַּׁבָּת,  
וְאֵין זוֹקְפִין אֶת הַמְּנוּכָה בְּיוֹם טוֹב,  
וְאֵין אוֹפִין פֶּתֶן גְּרִיצוֹת,  
אֶלָּא רְקִיקִים.  
אָמַר רַבֵּן גַּמְלִיאֵל:  
"מִימֵיהֶם שְׁלִבִית אֲבָא,  
לֹא הָיוּ אוֹפִין אֶת פֶּתֶן גְּרִיצוֹת,  
אֶלָּא רְקִיקִים."  
אָמְרוּ לוֹ:  
"מָה נַעֲשֶׂה לָהֶם לְבֵית אֲבִיךָ,  
שֶׁהָיוּ מַחְמִירִין עַל עֲצָמָן,  
וּמְקַלִּים עַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
לִהְיוֹת אוֹפִין פֶּתֶן גְּרִיצוֹת וְאַחֲרָיו!"

(Cette Michna est identique à la Michna de Betsa Chapitre 2 Michna 6)

Sur trois points, Rabban Gamliel suivait l'Ecole de Chamaï dans sa rigueur : on ne tient pas au chaud de l'eau de Yom Tov pour le Shabbat ; on ne reconstitue pas, un Yom Tov, un chandelier démontable dont les pièces se sont séparées en tombant ; on n'enfourne pas de gros pains, mais des galettes. Rabban Gamliel dit : « au temps où mon père était chef d'académie, on ne faisait pas de gros pains, mais des galettes ».

On lui répondit : « ce qui se faisait à l'académie de ton père, c'est qu'on était sévère pour soi et accommodant pour tout Israël, qui faisait cuire [aussi bien] des gros pains que des galettes sur la braise ».



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)